



## fiche technique / technical form

### projet d'accueil de la structure artistique / the artistic organisation's hosting project

---

- coordinateur national / national coordinator Aurélien Farina
- téléphone / phone +33 (0)1 39 17 11 00
- courriel / e-mail afarina@art4eu.net

#### 1. présentation de la structure d'accueil / presentation of the host organisation

- nom de la structure / name of the residency **Cité Internationale des Arts**

- statut juridique / juridical status

- adresse / adress 18 rue de l'Hôtel de Ville  
code postal / Post code 75180  
ville / city Paris Cedex 04  
pays / country France

- téléphone / phone (33)1 42 78 71 72

- fax (33)1 42 78 40 54

- courriel / e-mail [citedesarts@citedesartsparis.net](mailto:citedesarts@citedesartsparis.net)

- site Internet / website [www.citedesartsparis.net](http://www.citedesartsparis.net)

- responsable artistique / artistic director

- responsable administratif / administrative director

- personne à contacter en cas de questions / person to contact in case of questions

Emmanuelle Lavaud, mission des Relations Internationales, Direction des Affaires culturelles de la Ville de Paris  
[emmanuelle.lavaud@paris.fr](mailto:emmanuelle.lavaud@paris.fr)

- nombre d'artistes accueillis / number of artists received 1

- durée de la résidence / length of the residency 3 mois / 3 months

- date de séjour proposée / proposed dates of the stay 1er semestre 2009 /  
1<sup>st</sup> semester 2009

## 2. projet artistique de la structure d'accueil / artistic project of the host organisation

- Quel est le type de projet de création que vous proposez pour cette résidence ? / What is the type of project of creation proposed for the residency?

Cette résidence s'adresse à des artistes des Pépinières de toutes disciplines ayant un projet s'inscrivant dans la Ville  
This residency is for Pepinieres artists only. We don't mind which field : the project has to take place in and deal with the City.

- Quel est le domaine d'expression que vous proposez pour cette résidence ? / Which are the fields of expression proposed for the residency?

Toutes disciplines / all fields

- Quels sont les moyens que vous mettrez en œuvre pour favoriser l'échange avec le contexte humain, social et économique environnant la résidence ? / How will you foster interactions with the human, social and economic contexts?

la Ville de Paris facilite et accompagne les démarches de l'artiste en lui faisant bénéficier de son réseau.  
The city of Paris encourages and supports the artist through its network.

- Quelles ressources matérielles seront mises à disposition de l'artiste ? (ordinateur, salle de répétition...) / Which material resources will be available for the artist (computer, training room...)?

**La Cité des Arts dispose de plusieurs salles d'expositions, d'un auditorium, de salles de répétitions et d'un laboratoire photo. Des cours de français sont aussi proposés.**

The Cité des Arts has several exhibition rooms, an auditorium, studios and a photo lab. French courses are proposed.

## 3. descriptif de la résidence / description of the residency

- Pouvez-vous décrire ici l'hébergement proposé et localisation par rapport au lieu de travail / Could you please describe the means of accommodation and the distance from the working place?

**L'artiste choisi bénéficie d'un atelier de la Ville de Paris à la Cité Internationale des Arts, située au coeur de Paris. Un loyer mensuel de 330 euros est demandé à l'artiste.**

A workshop owned by the City of Paris and located in the Cité Internationale des Arts will be made available to the artist. A monthly rent of 330€ will have to be paid by the artist.

- Quel est le montant du prix à la création dont bénéficiera l'artiste ? (par mois) / What is the amount of the grant (monthly)?

Bourse mensuelle de 1296 euros.

A monthly grant of 1296€

- Qui est le financeur de ce prix à la création ? / Who is the financer of this grant?

**la Ville de Paris**

the city of Paris

## 4. commentaire du coordinateur national / comments of national coordinator